

Avviso di concorso pubblico

SEAB S.p.A. cerca mediante concorso pubblico

**Cassieri/Ausiliari al traffico (m/f)
tempo indeterminato/tempo determinato
tempo pieno/tempo parziale**

Il concorso si svolge ai sensi del Regolamento sull'accesso all'impiego presso la SEAB e procedure di selezione del personale.

1) Requisiti d'accesso

Titolo di studio (*) e di servizio:

Assolvimento dell'obbligo scolastico

() Per l'ammissione al concorso il presente bando fa riferimento all'equiparazione tra lauree di vecchio ordinamento lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) di cui al D.I. 09.07.2009*

Altri requisiti:

Possono accedere al concorso bandito e successivamente all'impiego presso la SEAB S.p.A. coloro che risultano in possesso dei requisiti culturali sopra descritti nonché dei seguenti requisiti generali:

- a) Attestato di bilinguismo A2 (ex livello D).
- b) Appartenenza o aggregazione ad un gruppo linguistico ai sensi dell'articolo 20-ter del D.P.R. 26.7.1976 n. 752 e successive modificazioni.
- c) Cittadinanza italiana o di uno Stato membro dell'Unione Europea.
Possono inoltre accedere:

Ankündigung eines öffentlichen Wettbewerbs

SEAB AG sucht mittels öffentlichen Wettbewerb

**Kassenmitarbeiter/Verkehrshilfskräfte
(m/w)
unbefristet/befristet
Voll- oder Teilzeit**

Die Wettbewerbsausschreibung wird im Sinne der Verordnung über die Einstellungen und allgemeinen Grundsätze für die Aufnahme in den Dienst abgewickelt.

1) Zugangsvoraussetzungen

Studientitel und Berufserfahrung (*):

Pflichtschulabschluss

() Für die Zulassung zum Wettbewerb wird auf die zum I.D. 09.07.2019 beigelegten Vergleichstabelle zwischen Uniabschlüssen des alten Systems, Fachuniabschlüsse (LS) und Masteruniabschlüsse (LM) verwiesen.*

Weitere Voraussetzungen:

Zur Aufnahme in den Dienst bei der SEAB AG können jene zugelassen werden, die im Besitz der oben festgelegten Voraussetzungen sind und die folgenden allgemeinen Voraussetzungen erfüllen:

- a) Zweisprachigkeitsnachweis A2 (ehem. Niveau D).
- b) Zugehörigkeit oder Zuordnung einer Sprachgruppe im Sinne des Art. 20-ter des D.P.R. 26.7.1976, Nr. 752 i.g.F.
- c) italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines EU-Staates.
Es werden zudem, unbeschadet der Bestimmungen laut Dekret des

Präsidenten des Ministerrats Nr. 174
vom 7. Februar 1994, zugelassen:

- I Familiari di cittadini Italiani o dell'Unione Europea non aventi la cittadinanza di uno Stato membro che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
 - I cittadini di Paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.
- d) Piena idoneità fisica alle mansioni proprie del profilo professionale cui aspirano da accertarsi mediante visita medica presso il medico aziendale per l'accertamento della sua sana costituzione fisica.
- e) Patente di guida di categoria B.

Non possono accedere all'impiego presso la SEAB S.p.A. coloro che sono esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che sono stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

I requisiti generali, culturali e specifici devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito nel bando di selezione o nell'avviso della procedura di assunzione per la presentazione della domanda di ammissione.

Sono in ogni caso escluse dall'accesso all'impiego le persone in possesso dei requisiti di cui all'art. 53 c. 16-ter D. Lgs. 165/2001 in materia di incompatibilità e di cumulo di impieghi ed incarichi.

- Die Familienangehörigen von italienischen oder Europäischen Staatsbürgern die keine Europäischen Staatsbürgerschaft besitzen aber im Besitz des Aufenthaltsrechtes oder des dauerhaften Aufenthaltsrechtes sind;
- Staatsbürger von anderen Staaten im Besitz der Langzeit EU-Aufenthalts-genehmigung oder, im Besitz des Asylanten- oder subsidiär Schutzberechtigungsstatus.

d) körperliche uneingeschränkte Eignung für die spezifischen Aufgaben des Berufsbildes, die unmittelbar nach der Aufnahme mittels ärztlicher Visite beim Betriebsarzt festgestellt werden muss.

e) Führerschein der Kategorie B.

Diejenigen, die vom aktiven politischen Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die allgemeinen, ausbildungs- und spezifischen Voraussetzungen müssen zu dem in der Ausschreibung oder in der Kundmachung des Aufnahmeverfahrens festgesetzten Termin für die Einreichung der Gesuche vorhanden sein.

Von der Aufnahme in den Dienst sind auf jeden Fall die Personen ausgeschlossen, die die Voraussetzungen laut Art. 53 Abs. 16-ter G.v.D. 165/2001 in Sachen Unvereinbarkeit und Anhäufung von Ämtern und Aufträgen sind aufweisen.

2) Titoli preferenziali

Ai fini concorsuali verranno valutati i seguenti titoli:

- non è prevista la valutazione dei titoli.

Il candidato dovrà indicare nel proprio curriculum in modo esatto, dettagliato e per esteso i requisiti posseduti e valutabili ai fini dei titoli.

3) Mansioni e profilo

Per il profilo "Cassieri/Ausiliari al traffico (m/f)" sono previsti l'inquadramento nel 5 livello del CCNL Terziario Confcommercio e l'affidamento delle seguenti mansioni:

La graduatoria sarà valida per l'assunzione di cassieri o ausiliari del traffico.

Il Cassiere svolge la propria attività presso le casse dei parcheggi gestiti da SEAB S.p.A.. Oltre alla cassa del parcheggio egli gestisce gli impianti tecnologici del parcheggio e ne sorveglia il corretto funzionamento.

L'ausiliario del traffico sorveglia i parcheggi blu della Città sanzionando i contravventori delle regole di sosta. Si adopera per un corretto ed efficiente svolgimento del servizio nel rispetto dei cittadini.

Il profilo richiesto al candidato è il seguente:

- Orientamento al risultato;
- Adattabilità e flessibilità;
- Attitudine alla risoluzione dei problemi;
- Attitudine al lavoro in team;
- Capacità comunicative;
- Abilità ed assoluta affidabilità nel maneggio del denaro;
- Abilità nell'uso di attrezzi da lavoro per semplici lavori di manutenzione;

2) Vorzugstitel

Für den Wettbewerb werden folgende Titel bewertet:

- die Bewertung von Vorzugstiteln ist nicht vorgesehen.

Der Kandidat muss in seinem Lebenslauf genau, detailliert und vollständig die vorhandenen Qualifikationen angeben, die als Vorzugstitel bewertbar sind.

3) Aufgaben und Profil

Für das Profil „Kassenmitarbeiter /Verkehrshilfskräfte (m/w)“ sind die Einstufung in die 5. Ebene des NKV Terziärsektor Confcommercio und folgende Aufgaben vorgesehen:

Die Rangliste ist für die Aufnahme von Kassenmitarbeitern oder Verkehrshilfskräften gültig.

Der Kassenmitarbeiter übt seine Tätigkeit an den Kassen der von der SEAB AG verwalteten Parkhäuser aus. Neben der Parkplatzkasse verwaltet er die technologischen Systeme des Parkhauses und überwacht deren korrektes Funktionieren. Die Verkehrshilfskraft überwacht die blauen Parkplätze der Stadt und straft diejenigen, die gegen die Parkregeln verstoßen. Er/Sie setzt sich für eine korrekte und effiziente Erbringung der Dienstleistung gegenüber den Bürgern ein.

Der Kandidat bringt folgende Voraussetzungen mit:

- Ergebnisorientierung;
- Anpassungsfähigkeit und Flexibilität;
- Problemlösungsfähigkeiten;
- Teamfähigkeit;
- Kommunikationsfähigkeiten;
- Geschicklichkeit und absolute Zuverlässigkeit im Umgang mit Geld;
- Geschickter Umgang mit Werkzeugen für einfache Wartungsarbeiten;

- Capacità di utilizzo degli strumenti informatici.

4) Riserva del posto

Il posto è riservato al gruppo linguistico tedesco. Al concorso possono partecipare – indipendentemente dalla riserva linguistica eventualmente stabilita – anche coloro che appartengano ad un altro gruppo linguistico.

Nelle procedure concorsuali i posti riservati ad uno dei due gruppi linguistici, rimasti vacanti per mancanza di candidati o concorrenti idonei all'assunzione, sono attribuiti ad aspiranti idonei dell'altro gruppo linguistico.

Le candidate/I candidati non residenti in provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici.

Il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico dovrà essere presentato entro l'inizio della prima prova concorsuale in originale ed in busta sigillata.

5) Assunzione di candidati idonei

SEAB S.p.A. procederà all'assunzione secondo quanto previsto dal bando ed in base alla graduatoria di merito approvata dal CDA.

Il lavoratore che non assuma servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito decade dalla possibilità di assunzione. Non decade il candidato risultato idoneo in graduatoria al quale sia stato offerto da SEAB S.p.A. un rapporto a tempo parziale e/o a tempo determinato.

- Fähigkeit zur Nutzung von IT-Systemen.

4) Vorbehalt der Stelle

Die Stelle ist der deutschen Sprachgruppe vorbehalten. Am Wettbewerb können – unabhängig davon, welcher Sprachgruppe die Stelle eventuell vorbehalten ist – auch jene teilnehmen, die einer anderen Sprachgruppe angehören.

Bei Wettbewerben können die einer der beiden Sprachgruppe vorbehaltenen Stellen, die in Ermangelung von Kandidaten oder in Ermangelung von für die Aufnahme geeigneten Bewerbern unbesetzt bleiben, geeigneten Bewerbern der anderen Sprachgruppe zugewiesen werden.

Die Kandidatinnen/die Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen zu erklären.

Bis zum Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung muss die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der Sprachgruppen in Urschrift und in einem verschlossenen Couvert abgegeben werden.

5) Aufnahme von geeigneten Kandidaten

SEAB AG veranlasst im Sinne der Ausschreibung und aufgrund der vom Verwaltungsrat genehmigten Rangordnung die Aufnahme in den Dienst.

Wenn der Arbeitnehmer ohne gerechtfertigte Begründung den Dienst innerhalb der festgelegten Frist nicht antritt, verfällt für ihn die Möglichkeit der Einstellung. Dies ist nicht der Fall, wenn einem Kandidaten aus der Rangliste für unbefristete Anstellungen von SEAB ein Arbeitsverhältnis in Teilzeit

Le graduatorie delle selezioni pubbliche hanno validità per l'assegnazione dei posti messi a concorso. SEAB S.p.A. si riserva tuttavia di attingere dalla graduatoria istituita anche per ulteriori posti dello stesso livello che si rendessero successivamente vacanti nella struttura organizzativa, oppure di bandire un nuovo concorso.

La graduatoria in ogni caso decade automaticamente dopo un periodo di 2 anni dall'approvazione della stessa da parte del CDA.

Il rapporto di lavoro sarà regolato dal CCNL Terziario Confcommercio.

Il periodo di prova sarà di 1 mese.

SEAB S.p.A. formulerà per iscritto una propria proposta di assunzione alla quale il/la candidato/a dovrà aderire entro il termine in essa previsto. La mancata risposta scritta alla proposta o la mancata assunzione del servizio verranno considerate come rinuncia e SEAB S.p.A. potrà procedere all'assunzione di altro/a candidato/a idoneo/a.

6) Domanda di partecipazione

La Domanda di partecipazione dovrà essere presentata sull'apposito modulo predisposto da SEAB S.p.A. e dovrà contenere tutte le attestazioni richieste e valide ai sensi di legge.

Alla domanda di partecipazione dovranno essere allegati i seguenti documenti:

a) Curriculum Vitae;

und/oder auf befristete Zeit angeboten wurde.

Die Rangordnungen der öffentlichen Auswahlen gelten für die Zuweisung der ausgeschriebenen Stellen. SEAB AG behält sich das Recht vor, auf die erstellte Rangordnung auch für weitere gleichrangige Stellen zurückzugreifen, die im Nachhinein in der Organisationsstruktur frei werden, oder einen neuen Wettbewerb auszuschreiben.

Auf jeden Fall verfällt die Rangordnung automatisch 2 Jahre nach ihrer Bewilligung durch den Verwaltungsrat.

Das Arbeitsverhältnis wird vom NKAV Terziärsektor Confcommercio.

Die Probezeit beträgt 1 Monat.

SEAB AG wird ein schriftliches Aufnahmeangebot erstellen. Der/die Kandidat/in muss innerhalb des im Schreiben festgelegten Termins das Angebot annehmen. Die fehlende schriftliche Annahme oder der fehlende Dienstantritt werden als Verzicht betrachtet und SEAB AG wird eine/n andere/n geeignete/n Kandidat/in anstellen.

6) Teilnahmege such

Das Teilnahmege such muss auf dem von SEAB AG zur Verfügung gestellten Formular vorgelegt werden und muss alle verlangten und im Sinne des Gesetzes geltenden Erklärungen beinhalten.

Dem Teilnahmege such müssen folgende Dokumente beigelegt werden:

a) Lebenslauf;

b) Dichiarazione sostitutiva di certificazione/di atto notorio conforme al modulo allegato al bando;

c) Fotocopia di un documento di identità in corso di validità.

d) Informativa sul trattamento dei dati personali allegata al bando e sottoscritta per accettazione

7) Presentazione della domanda

Le domande di ammissione al concorso devono essere presentate a SEAB S.p.A., Via Lancia 4/A, 39100 Bolzano, **entro le ore 24:00 del 10/11/2019**.

Le domande potranno essere presentate nei seguenti modi:

- A mano presso l'ufficio del Personale (1. Piano, Settore C, Stanza C137);
Orario di apertura:
Lu-Ve: 08:30/12:15
Ma: 14:30/16:30
- Via posta elettronica all'indirizzo concorso@seab.bz.it
- Via posta elettronica certificata all'indirizzo personale@cert.seab.bz.it

SEAB S.p.A. darà riscontro dell'avvenuta ricezione tranne che per la posta elettronica certificata per la quale valgono le relative ricevute.

Il puntuale recapito della domanda è a carico del partecipante. SEAB S.p.A. declina qualsiasi responsabilità per mancato recapito.

b) mit dem beigelegten Muster übereinstimmende Ersatzerklärung einer Bescheinigung/eines Notorietätsaktes;

c) Kopie eines zum Zeitpunkt der Einreichung gültigen Identitätsausweises.

d) Informationsschreiben über die Verarbeitung von personenbezogenen Daten unterzeichnet als Annahme.

7) Antragstellung

Die Anträge zur Teilnahme am Wettbewerb müssen bis spätestens **10/11/2019, 24:00 Uhr**, bei SEAB AG Lancia-Straße 4/A, 39100 Bozen eingereicht werden.

Die Gesuche können in folgenden Formen vorgelegt werden:

- – Eigenhändig im Personalbüro (1 Stock, Sektor C, Zimmer C137)
Öffnungszeiten:
Mo-Fr.: 08:30 /12:15
Di: 14:30/16:30
- – Per E-Mail an folgende Adresse: wettbewerb@seab.bz.it
- – Per zertifizierte E-Mail an folgende Adresse: personale@cert.seab.bz.it

SEAB AG wird den Empfang der Gesuche bestätigen außer bei den zertifizierten E-Mails, bei denen die demensprechenden Quittungen Gültigkeit haben.

Die termingerechte Einreichung der Gesuche fällt in den ausschließlichen Verantwortungsbereich des Antragstellers. SEAB AG übernimmt in keinerlei Hinsicht die Verantwortung für fehlgeschlagene Übermittlungen.

8) Diario e modalità di svolgimento degli esami

I candidati dovranno, all'atto della presentazione della domanda, eleggere un proprio recapito elettronico per tutte le comunicazioni relative alla procedura concorsuale. Eventuali variazioni del canale di comunicazione dovranno essere tempestivamente comunicate a SEAB S.p.A.. Si riterranno valide tutte le comunicazioni effettuate al recapito eletto.

Il concorso si svolgerà secondo il seguente programma:

- Prova scritta;
- Prova pratica;
- Colloquio.

Le date verranno comunicate non meno di 15 giorni prima dell'inizio delle prove stesse.

Le prove di esame verteranno sui seguenti temi:

Cultura generale;

Verifica delle capacità personali richieste dal bando;

Uso di attrezzi da lavoro;

Maneggio del denaro;

Utilizzo di strumenti informatici.

9) Motivi di esclusione dal concorso

Sono motivi di esclusione dal concorso:

- a) Qualora manchi, sia incompleto, non leggibile, non sottoscritto o non corretto uno dei seguenti documenti: Domanda di ammissione; Dichiarazione sostitutiva di certificazione/sostitutiva di atto di notorietà; copia fotostatica del

8) Prüfungskalender – Abwicklung der Prüfungen

Bei Gesuchstellung müssen die Kandidaten eine elektronische Zustelladresse angeben, welche für alle Wettbewerbsmitteilungen gültig ist. Eventuelle Änderungen der Zustelladresse müssen zeitgerecht der SEAB AG mitgeteilt werden. Alle Mitteilungen, die der angegebenen Zustelladresse zugeschickt werden, sind gültig.

Der Wettbewerb wird wie folgt abgewickelt:

- Schriftliche Prüfung;
- Praktische Prüfung;
- Kolloquium.

Die Termine werden mindestens 15 Tage vor den jeweiligen Prüfungen mitgeteilt.

Die Prüfungen werden folgende Themen zum Inhalt haben:

Allgemeine Kultur;

Überprüfung der von der Ausschreibung vorgesehenen persönlichen Fähigkeiten;

Einsatz von Werkzeug;

Umgang mit Geld;

Einsatz von IT-Systemen.

9) Gründe für den Ausschluss aus dem Wettbewerb

Folgende Gründe bringen den Ausschluss aus dem Wettbewerb mit sich:

- a) Wenn einer der folgenden Dokumente fehlt, unvollständig, unlesbar, nicht unterschrieben oder nicht korrekt ist: Teilnahmege such; Ersatzerklärung einer Bescheinigung/des Notorietätsaktes; Kopie des Identitätsausweises;

- documento di identità; curriculum vitae.
È fatta comunque salva la possibilità da parte della commissione, nel rispetto del principio di *par condicio*, di consentire la rettificazione e l'integrazione documentale;
- b) Qualora la dichiarazione sostitutiva di certificazione/sostitutiva di atto di notorietà non sia, per qualsiasi motivo, valida ai fini certificatori per tutte le sue parti o risulti lacunosa e incompleta;
- c) Qualora venga accertata la falsità delle dichiarazioni relative ai requisiti presentate dal candidato;
- d) Qualora non possa essere o non sia accertato il possesso dei requisiti di ammissione previsti al punto 1 del presente bando;
- e) Qualora il candidato non raggiunga i punteggi minimi per la valutazione delle singole prove di concorso o qualora non raggiunga il punteggio complessivo minimo fissati dalla commissione;
- f) Qualora la commissione accerti l'irregolarità del comportamento del candidato nello svolgimento delle prove di concorso (uso di strumenti e supporti non ammessi o comunque qualsiasi comportamento per il quale il risultato dei test e delle prove possa risultare distorto o non imputabile al candidato);
- g) Per qualsiasi altro motivo imputabile al singolo candidato che possa pregiudicare il regolare svolgimento del concorso e l'imparzialità del procedimento.
- Lebenslauf. Im Rahmen des Prinzips der Gleichbehandlung wird die Kommission die Richtigstellung und die Ergänzung der Dokumentation zulassen;
- b) Wenn die Ersatzerklärung einer Bescheinigung/des Notorietätsaktes aus irgendwelchem Grund nicht gültig für alle Inhalte oder fehlerhaft und unvollständig ist;
- c) Wenn eine Falscherklärung von Seiten des Kandidaten über Zulassungsvoraussetzung festgestellt wird;
- d) Wenn es nicht möglich ist den Besitz der Zulassungsvoraussetzungen festzustellen oder wenn diese nicht vorhanden sind;
- e) Wenn der Kandidat die Mindestpunktezahl bei der Bewertung der einzelnen Wettbewerbsprüfungen oder die Mindestpunktezahl bei der Gesamtbewertung nicht erreicht;
- f) Wenn die Kommission ein unregelmäßiges Handeln des Kandidaten bei der Ablegung der Prüfungen feststellt (Einsatz von nicht erlaubten Mitteln oder Unterlagen sowie jedes Verhalten, welches die Ergebnisse der Prüfungen fälschen kann oder aus welchem die Ergebnisse dem Kandidaten nicht eindeutig zuerkannt werden können);
- g) Aus jeglichem Grund, der dem einzelnen Kandidaten zugeordnet werden kann und die ordnungsgemäße Abwicklung des Wettbewerbs sowie die Unparteilichkeit des Verfahrens beeinträchtigen könnte.

Sono in ogni caso fatti salvi ulteriori responsabilità dei candidati per comportamenti che contravvengano a norme di legge.

Es bleibt unbeschadet die Haftung der Kandidaten für alle Handlungen, die gegen Gesetzesbestimmungen verstoßen.

Bolzano/Bozen 24.10.2019